



V2 S.p.A.

Corso Principi di Piemonte, 65/67

12035 RACCONIGI (CN) ITALY

tel. +39 01 72 81 24 11 - fax +39 01 72 84 050

info@v2home.com - www.v2home.com



IL n. 414
EDIZ. 10/04/2014

DEV-T1 433

DEV-T1 868

I MODULO TRASMETTITORE PERSONAL PASS

GB PERSONAL PASS TRANSMITTER MODULE

F MODULE ÉMETTEUR PERSONAL PASS

E MÓDULO TRANSMISOR PERSONAL PASS

P MÓDULO TRANSMISSOR PERSONAL PASS

D SENDERMODUL PERSONAL PASS

NL ZENDERMODULE PERSONAL PASS



CONSERVARE PER LA GARANZIA

KEEP FOR WARRANTY

CONSERVER POUR LA GARANTIE

GUARDAR PARA LA GARANTÍA

GUARDAR PARA GARANTIA

BITTE BEWAHREN SIE FÜR DIE GARANTIE AUF

TE HOUDEN VOOR DE GARANTIE



Descrizione

Il modulo DEV-T1 è un trasmettitore alimentato dalla tensione di rete.

Le dimensioni ridotte del contenitore permettono il facile inserimento del modulo all'interno delle scatole elettriche di derivazione.

- Alimentazione con range esteso: 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Bassissimo consumo a riposo
- 4 ingressi cablati per pulsanti N.A.

Caratteristiche tecniche

Alimentazione	85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Frequenza:	433,92 MHz (DEV-T1 433)
	868,30 MHz (DEV-T1 868)
Consumo in stand-by	0,15 W
Temperatura di funzionamento	-20 ÷ +60 °C
Tempo massimo di lavoro	120 s

Avvertenze importanti

- Attenzione: è importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni. Conservate le istruzioni.
- Importanti istruzioni di sicurezza per l'installazione. Attenzione un'installazione incorretta può procurare seri infortuni. Seguire tutte le istruzioni di installazione.
- Questo dispositivo deve essere installato unicamente da personale qualificato.
- I pulsanti di comando e i cavi di collegamento devono avere caratteristiche di isolamento idonee ad impianti elettrici con tensione di lavoro non inferiore a 300Vac
- L'installatore deve provvedere alla protezione del dispositivo per mezzo di interruttore magnetotermico differenziale (con separazione tra i contatti di almeno 3 mm) che assicuri il sezionamento onnipolare dalla rete elettrica in caso di guasto
- Il dispositivo deve essere installato unicamente all'interno di scatole di derivazione o scatole portafrutto.
- Il contenitore del dispositivo non garantisce alcuna protezione per l'acqua, deve quindi essere installato unicamente in ambienti protetti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

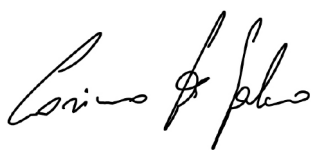
V2 S.p.A. dichiara che i prodotti DEV-T1 sono conformi ai requisiti essenziali fissati dalle seguenti direttive:

- 2004/108/CEE (Direttiva EMC secondo le norme EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Direttiva Bassa Tensione secondo le norme EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Direttiva Radio secondo le norme EN 301 489-3)

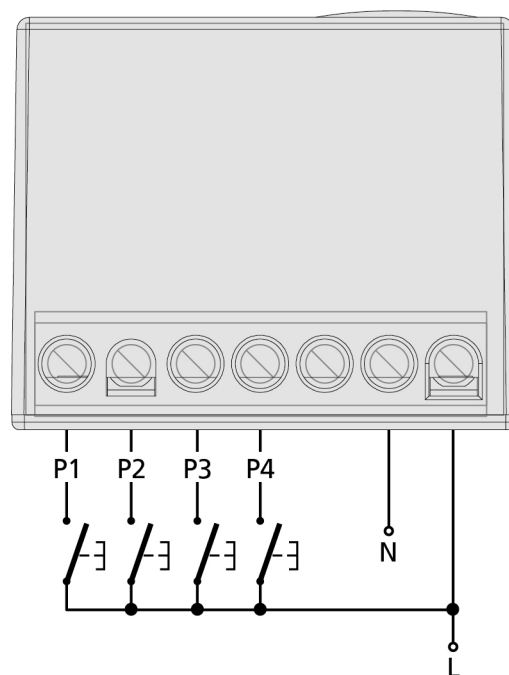
Racconigi, lì 14/01/2014

Il rappresentante legale della V2 SPA

Cosimo De Falco



COLLEGAMENTI ELETTRICI



I pulsanti P1, P2, P3, e P4 corrispondono ai 4 tasti di un normale trasmettitore Personal Pass.

Description

The DEV-T1 module is a transmitter powered by mains voltage. The container's reduced dimensions permit easy insertion of the module into the electric junction boxes.

- Power supply with extended range: 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Very low power consumption in stand-by
- 4 N.O. wired inputs for buttons

Specifications

Power supply	85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Frequency:	433,92 MHz (DEV-T1 433)
	868,30 MHz (DEV-T1 868)
Consumption in stand-by	0,15 W
Operating temperature	-20 ÷ +60 °C
Maximum operating time	120 s

IMPORTANT REMARKS

- Attention: for people safety it is important to follow carefully the instructions. Keep the instructions.
- Important safety instructions for the installation.
Attention: a wrong installation can cause serious accidents.
Follow carefully the installation instructions .
- This device can be installed only from qualified persons.
- The control buttons and the connection cables shall have insulation properties suitable for electrical installations with operating voltage of not less than 300Vac
- In order to protect the device, the installer must provide for a magnetothermal differential switch (separation among the contacts: at least 3 mm), ensuring the omnipolar sectioning from the power supply.
- The device must be installed only inside a junction box or wall box.
- The device container does not provide any protection against water. Thus, it should be installed only in protected environments.

DECLARATION OF CONFORMITY

V2 S.p.A. hereby declare that DEV-T1 products conform to the essential requirements established in the following directives:

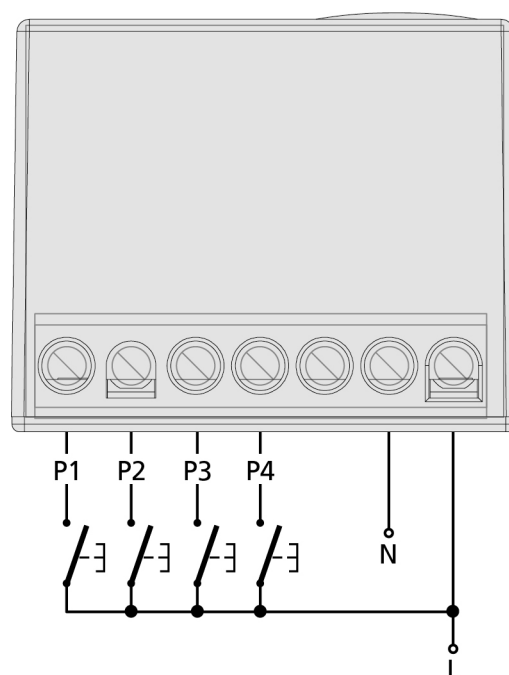
- 2004/108/CEE (EMC Directive in accordance with standards EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Low Voltage Directive in accordance with standards EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Radio Directive in accordance with standard EN 301 489-3)

Racconigi, lì 14/01/2014
V2 S.p.A. legal representative.
Cosimo De Falco

Cosimo De Falco

Chris & Sheri

WIRING



Buttons P1, P2, P3 and P4 correspond to the 4 buttons on a normal Personal Pass transmitter.

Description

Le module DEV-T1 est un émetteur alimenté par la tension du réseau électrique.

Les dimensions réduites du boîtier permettent d'introduire facilement le module à l'intérieur des boîtes électriques de dérivation.

- Alimentation avec plage étendue : 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Très basse consommation en veille.
- 4 entrées câblées pour boutons N.A.

Caractéristiques techniques

Alimentation _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Fréquence: _____ 433,92 MHz (DEV-T1 433)
868,30 MHz (DEV-T1 868)

Consommation en veille _____ 0,15 W
Température de fonctionnement ____ -20 ÷ +60 °C
Durée maximale de fonctionnement 120 s

CONSEILS IMPORTANTS

- Attention: il est important pour la sécurité suivre attentivement ces instructions. Gardez les notices!
- Importantes notices de sécurité pour l'installation. Attention: une installation pas correcte peut provoquer des accidents très sérieux. Suivre attentivement toutes les instructions d'installation.
- Ce dispositif doit être installé uniquement par personnel compétent.
- Les boutons de commande et les câbles de connexion doivent posséder des propriétés d'isolation adaptées au circuit électrique avec un voltage de fonctionnement non inférieur à 300Vac
- L'installateur doit s'occuper de la protection du dispositif par un interrupteur magnétothermique différentiel (avec séparation entre les contacts d'au moins 3 mm) que puisse assurer la sélection onnipolaire de l'électricité en cas de panne.
- Le dispositif doit être installé uniquement à l'intérieur de la boîte de dérivation ou du boîtier mural.
- Le conteneur du dispositif ne fournit aucune protection contre l'eau, il ne doit donc être installé que dans un environnement protégé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

V2 S.p.A. déclare que les produits DEV-T1 sont conformes aux qualités requises essentielles fixées par les directives suivantes :

- 2004/108/CEE (Directive EMC suivant les normes EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directive Basse tension suivant les normes EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directive Radio suivant les normes EN 301 489-3)

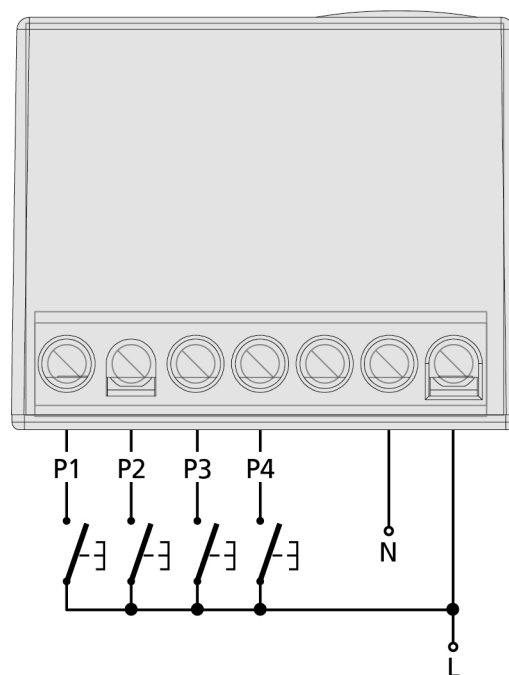
Racconigi, lì 14/01/2014

Le représentant dûment habilité V2 S.p.A.

Cosimo De Falco

Chris & Sheri

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



P1, P2, P3, e P4 correspondent aux 4 boutons d'un émetteur Personal Pass classique.

Descripción

El módulo DEV-T1 es un transmisor alimentado por la tensión de red. Las dimensiones reducidas del contenedor permiten una fácil introducción del módulo en el interior de las cajas eléctricas de derivación.

- Alimentación de energía con rango extendido:
85 ÷ 260 V CA - 50/60 Hz
- Muy bajo consumo de energía en modo de espera
- 4 entradas cableadas para botones N.A.

Especificaciones

Alimentación: _____ 85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Frecuencia: _____ 433,92 MHz (DEV-T1 433)
868,30 MHz (DEV-T1 868)

Consumo de energía en stand-by __ 0,15 W
Temperatura de funcionamiento ____ -20 ÷ +60 °C
Tiempo de funcionamiento máximo 120 s

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Cuidado: es importante para la seguridad de las personas seguir atentamente estas instrucciones. Conservad las instrucciones.
- Importantes instrucciones de seguridad para la instalación. Atención, una instalación incorrecta puede llevar a infortunios muy serios. Seguid todas las instrucciones de instalación.
- Este dispositivo tiene que ser instalado exclusivamente por personal cualificado.
- Los botones de control y los cables de conexión deben tener las propiedades de aislamiento adecuadas para las instalaciones eléctricas con el voltaje operativo de no menos de 300 V CA
- El instalador tiene que prever la protección del dispositivo mediante un interruptor magneto térmico diferencial (con separación entre los contactos de un mínimo de 3 mm.) que asegure la separación omnipolar de la red eléctrica en caso de avería.
- El dispositivo debe estar instalado solamente dentro de una caja de conexiones o caja de embutir.
- El contenedor del dispositivo no proporciona protección contra el agua. Por lo tanto, se debe instalar solamente en entornos protegidos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

V2 S.p.A. declara que los productos DEV-T1 cumplen los requisitos esenciales establecidos por las siguientes directivas:

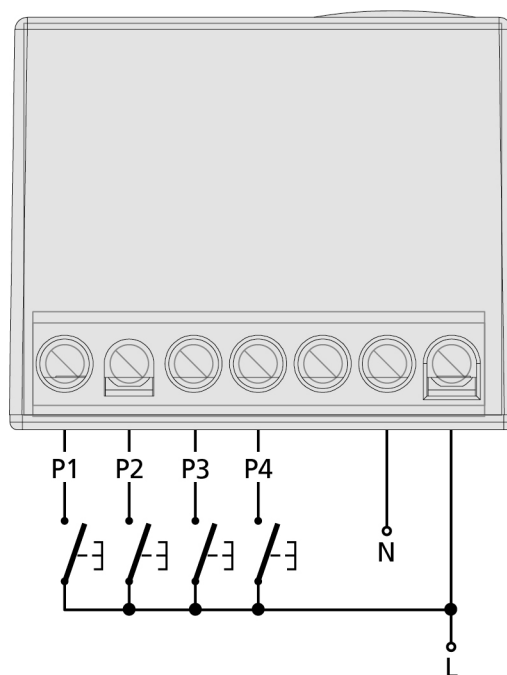
- 2004/108/CEE (Directiva EMC según las normas EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 y EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directiva de baja tensión según las normas EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directiva de radio según la norma EN 301 489-3)

Racconigi, a 14/01/2014
El representante legal de V2 SPA
Cosimo De Falco

Cosimo De Falco

Chris & Sheri

CABLEADO



Descrição

O módulo DEV-T1 é um transmissor alimentado por tensão de rede. As pequenas dimensões da caixa facilitam a instalação do módulo no interior das caixas de derivação.

- Alimentação com raio abrangente: $85 \div 260$ V AC - 50/60 Hz
- Muito baixo consumo de energia no modo de espera
- 4 entradas cabladas para botões N.A.

Características técnicas

Potência _____ $85 \div 260$ Vac - 50/60 Hz
Frequência: _____ 433,92 MHz (DEV-T1 433)
868,30 MHz (DEV-T1 868)
Consumo em modo de espera _____ 0,15 W
Temperatura de funcionamento _____ $-20 \div +60$ °C
Tempo máximo de funcionamento _____ 120 s

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

- Atenção: é importante para a segurança das pessoas que estas instruções sejam seguidas. Guarde as instruções.
- Importantes instruções de segurança para a instalação. Atenção: uma instalação incorrecta pode causar acidentes graves. Siga todas as instruções de instalação.
- Este dispositivo deve ser instalado apenas por pessoal qualificado.
- Os botões de controlo e os cabos de ligação deverão ter propriedades de isolamento adequadas para instalações eléctricas com uma voltagem de funcionamento nunca inferior a 300V AC.
- O instalador deve providenciar a protecção do dispositivo através de um interruptor magnetotérmico diferencial (com separação entre os contactos de, pelo menos, 3 mm) que garanta o corte omnipolar da rede eléctrica em caso de avaria.
- O dispositivo tem de ser instalado apenas no interior de uma caixa de derivação ou caixa de parede.
- O recipiente do dispositivo não fornece qualquer protecção contra a água. Assim, deverá ser instalado apenas num ambiente protegido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

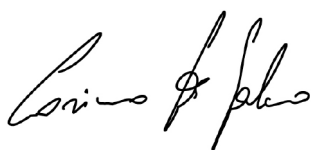
V2 S.p.A. declara que os produtos DEV-T1 são conformes aos requisitos essenciais estabelecidos pelas seguintes directivas:

- 2004/108/CEE (Directiva EMC conforme às normas EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Directiva Baixa Tensão conforme às normas EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Directiva Rádio conforme às normas EN 301 489-3)

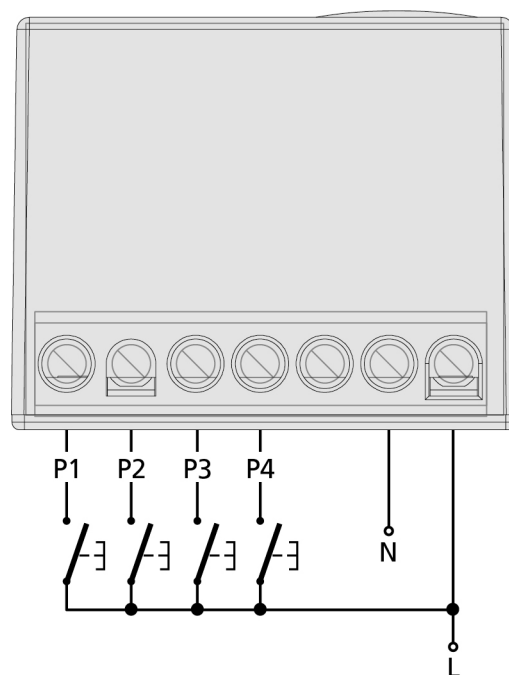
Racconigi, lì 14/01/2014

O Legal Representante da V2 S.p.A.

Cosimo De Falco



CABLAGEM



Os botões P1, P2, P3, e P4 correspondem às 4 teclas dum transmissor normal Personal Pass.

Beschreibung

Das Modul DEV-T1 ist ein Sender mit Netzspannung gespeist wird. Die geringe Größe des Behälters erlaubt ein leichtes Einsetzen des Moduls in die elektrischen Verbindungskästen.

- Stromversorgung mit erweitertem Bereich:
85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz.
- Sehr niedriger Stromverbrauch im Standby
- 4 verkabelte Eingänge für Schließer-Tasten

Technische Daten

Strom	85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Frequenz:	433,92 MHz (DEV-T1 433)
	868,30 MHz (DEV-T1 868)
Verbrauch im Standby	0,15 W
Betriebstemperatur	-20 ÷ +60 °C
Max. Betriebszeit	120 s

WICHTIGE HINWEISE

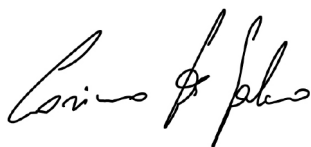
- Achtung: für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Hinweise zu beachten. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf.
- Wichtige Sicherheitshinweise für die Installation.
Achtung: eine falsche Installation kann zu schweren Unfällen führen. Beachten Sie alle Installationshinweise.
- Diese Vorrichtung darf allein durch Fachpersonal installiert werden.
- Die Steuertasten und Anschlusskabel müssen Isoliereigenschaften aufweisen, die für elektrische Installationen mit einer Betriebsspannung von mindestens 300 Vac geeignet sind.
- Der Installateur muss für einen Schutz der Vorrichtung durch einen Differentialschutzschalter (mit einem Kontaktabstand von mindestens 3 mm) sorgen, der die allpolige Trennung vom Stromnetz im Falle eines Defektes gewährleistet.
- Das Gerät darf nur in einem Anschlusskasten oder Wandgehäuse installiert werden.
- Das Gerätegehäuse bietet keinerlei Schutz vor Wasser. Deshalb darf es nur in geschützten Umgebungen installiert werden.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

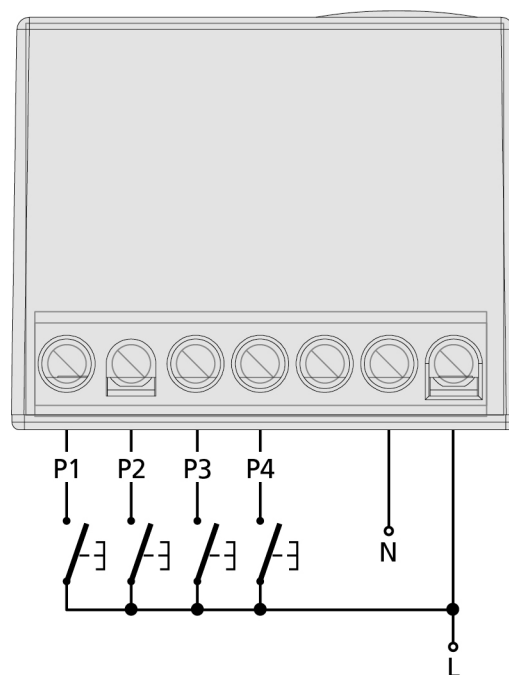
V2 S.p.A. erklärt, dass die DEV-T1 Produkte mit den wesentlichen Voraussetzungen folgender Richtlinien konform sind:

- 2004/108/CEE (EMC-Richtlinie gemäß den Normen EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Niederspannungsrichtlinie gemäß den Normen EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/CEE (Funkrichtlinie gemäß den Normen EN 301 489-3)

Racconigi, den 14/01/2014
Der Rechtsvertreter der V2 SPA
Cosimo De Falco



VERKABELUNG



Die Tasten P1, P2, P3 und P4 entsprechen den vier Tasten eines normalen Senders Personal Pass.

Beschrijving

De module DEV-T1 is een zender die gevoed wordt door de netspanning.
Door de beperkte afmetingen van de houder kan de module gemakkelijk in de elektrische aftakdozen worden aangebracht.

- Stroomvoorziening met verlengd bereik:
85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
- Zeer laag stroomverbruik in stand-by
- 4 bekabelde ingangen voor knoppen N.A.

Specificaties

Stroom _____	85 ÷ 260 Vac - 50/60 Hz
Frequentie: _____	433,92 MHz (DEV-T1 433)
	868,30 MHz (DEV-T1 868)
Verbruik in stand-by _____	0,15 W
Hanteringtemperatuur _____	-20 ÷ +60 °C
Maximale hanteringtijd _____	120 s

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Opgepast: om veiligheidsredenen is het van belang dat u deze voorschriften nauwlettend opvolgt. Houd deze handleiding dus goed bij.
- Belangrijke veiligheidsrichtlijnen voor de installatie.
Opgepast: een verkeerde installatie kan ernstige gevolgen hebben. Volg de installatierichtlijnen op de voet.
- Dit toestel mag enkel door bevoegde personen worden geïnstalleerd.
- De bedieningsknoppen en de verbindingstekabels moeten isolatie-eigenschappen hebben die geschikt zijn voor elektrische installaties met hanteringvoltage van niet minder dan 300 Vac
- Met het oog op de beveiliging van het toestel dient er een magnetothermische relais voorzien (opening tussen de contacten: ten minste 3 mm) die instaat voor de omnipolaire onderbreking van de voeding.
- De inrichting mag alleen binnen een verbindingstest of wandkist geïnstalleerd worden.
- De inrichtingscontainer biedt geen bescherming tegen water. Daarom dient deze alleen in beschermde milieus geïnstalleerd te worden.

OVEREENSTEMMING MET DE NORMEN

V2 SPA verklaart dat de DEV-T1 producten voldoen aan de essentiële vereisten die door de volgende richtlijnen bepaald zijn:

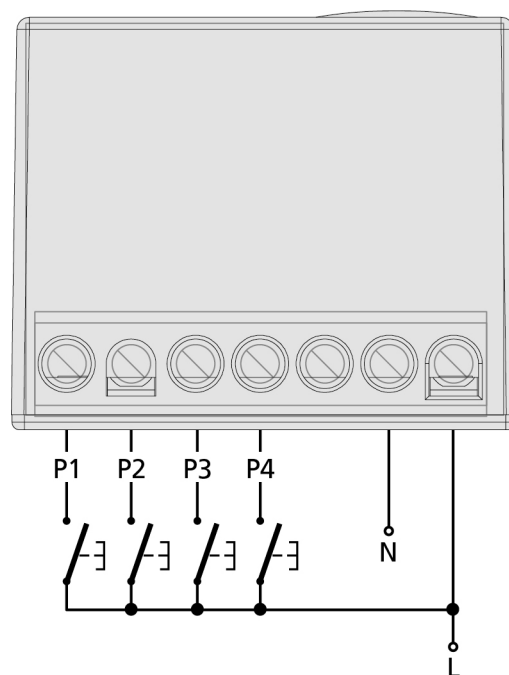
- 2004/108/CEE (Richtlijn EMC volgens de normen EN 61000-6-2, EN 61000-6-3 + EN 50336)
- 2006/95/CEE (Richtlijn laagspanning volgens de normen EN 60335-1 + EN 60335-2-97)
- 99/05/EEG (Richtlijn radio volgens de normen EN 301 489-3)

Racconigi, 14/01/2014

De rechtsgeldig vertegenwoordiger van V2 SPA

Cosimo De Falco

BEDRADING



De knoppen P1, P2, P3 en P4 komen overeen met de 4 toetsen van een normale Personal Pass zender.

